

Cambridge University Press

978-1-108-01060-3 - Narratives of the Rites and Laws of the Yncas

Clements R. Markham

Index

[More information](#)

I N D E X.

I.—SUBJECTS.

Administration (Civil), 155, 156 (see *Laws*)

Agriculture. Irrigation, 19 ; sowing, 19 ; ploughing, 48 ; harvest, 52 ; patronage of, 78 ; method of labour, 157

Antiquity of Ynca civilization, 151

April. Harvest time, 52

August. Ceremonies in, 20 ; rains commence, 21

Bathing. At installation of knights, 45

Breeches. Ceremony of conferring knighthood, by giving, 35, 36, 43

Building. Tribute, 170 ; materials, 171

Cable. Ceremony of, 48, 111 (*note*)

Celibacy of youths, 82 (see *Virgins*)

Ceremonies at festival of the Sun, 17 ; at the driving forth of evils (*situa*), 21, 24, 26, 33 ; at the installation of knights, 35-46 : of the cable, 48 ; of the water sacrifice, 50 ; when a woman conceived, 53 ; when a child was named, 53 ; when a girl reached the age of puberty, 53, 80 ; of worshipping heaps of stones on mountain passes, 78 ; of coronation, 105

Cloth. Distribution, 160 ; tribute, 167

Comets, 95 .

Confession. Custom of, 15

Conquests. Of first Ynca, 76 ; of Pachacutec, 93-96 ; progress of by the Yncas, 152 (see *War*)

Coronation. Ceremony, 105

Costumes (see *Dresses*)

Cambridge University Press

978-1-108-01060-3 - Narratives of the Rites and Laws of the Yncas

Clements R. Markham

Index

[More information](#)

174

INDEX.

Creation. Tradition of, 4, 5, 6, 7

Creator. Attributes, 6, 7; argument for existence of, 11; prayer to, 20, 28, 33, 89; precedence given to, 26; representation of, 76; honour paid to, 84, 167; temple to, 11

Cultivation (see *Agriculture*)

Dancing (see *Music*)

December. Sham-fight in, 47

Deluge. Traditions of, 4, 5, 9, 132, 153

Devils. In early times, their power, 70, 71, 78; exposure of, 86 (see *Huacas* in list of Quichua words)

Dramas, 90

Dresses. Of young knights, 36, 40, 44; of maidens, 37; of parents and relations, 37, 49; of villagers, 77

Drinking (see *Libations*)

Ears. Ceremony of boring, 35, 46

Emeralds, 94

Famine, 97

Farm, 98 (see *Agriculture*)

Fasting, 82, 85, 97

February, 52

Festival of the Sun, 16; for driving forth evils, 21; of knighthood, 35-46; for multiplication of flocks, 46 (see *Ceremonies*)

Fish. Sent fresh from the coast to Cuzco, 169

Flocks. Feast for, 46; management of, 158, 160, 161

Forest conservancy, 165

Fortress of Cuzco. Commenced, 88; building, 90

Future state. Belief as to, 48; speculations as to, 85

Hair. Ceremony of shearing, 37, 53; combing of girls', 80; men ordered to shave, 82

Harvest, 52

Heads. Practice of compressing, 78, 82

Human sacrifices, 54, 79, 85, 100

Hunting. Rules as to, 164

Cambridge University Press

978-1-108-01060-3 - Narratives of the Rites and Laws of the Yncas

Clements R. Markham

Index

[More information](#)

INDEX.

175

Insignia (see *Royal*)

Irrigation, 19

January, 51

July. Occupations in month of, 19

June. Festival in sowing-time, 19

Knighthood. Festival of admission to, 35, 36; Races, 41; installation, 43, 44; ceremony of bathing, 45; piercing the ears, 46; breeches, 43; discipline, 39, 40, 42, 46; cultivate maize, 52 (see *Youths, candidates for*)

Land tenures, 155

Landmarks, 83

Laws enacted by Yncas, 76, 83, 158-61, 164

Legends (see *Traditions*)

Libations, 26, 49, 103

Lineages. Enumeration of, 23; of each tribe, 77

Love. Excessive, between youths and maidens, 81

— Charms, 81, 88

Maidens. At installation ceremony, 37; their duties, 41; encourage youths at the races, 42

Maize. Cultivated by young knights, 52; used as a charm, 63

March. Month of, 52

Marriage ceremony, 54, 76, 80, 107

May. Festivals in months of, 16

Moon. Idol of, 37

Mourning for the Ynca, 95, 100

Mummies. Honours paid to, 26, 27, 48, 50

Music, songs, and dancing, 18, 26, 32, 39, 42, 44, 48, 50, 51, 52, 59, 89, 99, 167

November, 36

October. Festival of boring ears of youths, 35

Origin of tribes, 4: of Cañaris, 8; of Yncas, 74, 153

Paintings, representing lives of Yncas, on boards, 4

Pearls, 94

Plays (see *Dramas*)

Ploughing. Time of, 48

Cambridge University Press

978-1-108-01060-3 - Narratives of the Rites and Laws of the Yncas

Clements R. Markham

Index

[More information](#)

176

INDEX.

Prayers. To the Creator, 20, 23, 28, 89 ; for fruitful flocks, 29 ; for the Huacas, 29, 32 ; for the Sun, 30, 56 ; for the Yncas, 31 ; to Huanacauri, 38 ; of the first Ynca, 79

Priest, 17, 18, 38, 41, 52, 83, 89, 98, 114 (see *Sorcerers, Wizards*)

Races. Run by candidates for knighthood, 41, 80

Rainbow. Appearance of, 75

Rope (see *Cable*)

Royal Insignia, 6, 19, 39, 41, 44, 91, 100, 105, 106, 111, 120

Sacrifices, 17, 20, 27, 32, 38, 43, 46, 49 ; by water, 50, 52 ; human, 54, 58, 79, 85, 100, 166 ; various kinds, 81

Sheep. Images of, 19, 41 (see *Flocks*)

Shearing (see *Hair*)

Shepherds, 46, 81

Songs, 59, 84, 89, 99 ; war, 95 (see *Music*)

Sorcerers, 89 ; cursed by Huascar Ynca, 115 (see *Wizards*)

Sun. Festival of, 16 ; not looked upon as God, 17 ; legend of, 18 ; prayers for, 30, 56 ; worship of, contemned, 83 ; worship of by Colla chief, 90

Staff of Tonapa, 74

Superstitions respecting Spaniards, 60 (see *Devils, Traditions*)

Tenure (see *Land*)

Traditions of earliest age, 70 ; of Tonapa, 71, 87 ; of Huana-cauri, 75 ; in Huarochiri, 123 ; of Coniraya and Cavig-laca, 124 ; of Huathiacuri, 135 ; of Pariacaca, 144 (see *Creation, Deluge, Origin*)

Tribute. Of crops, 162 ; virgins, 165 ; cloth, 167 ; soldiers, 168 ; labour, 168

Virgins. Houses of. Different classes, 82, 98, 108, 112 ; ravished by order of Huascar Ynca, 112 ; rules as to, 165 ; sacrifice of, 166

War. Of the Chancas, 91, 154 ; with the Collas, 101 ; with Quito, 108 ; of Huascar and Atahualpa, 113 (see *Conquests*)

Weaving, 78 (see *Cloth*)

Cambridge University Press

978-1-108-01060-3 - Narratives of the Rites and Laws of the Yncas

Clements R. Markham

Index

[More information](#)

INDEX.

I77

Wives, 54, 80, 166 (see *Marriage*)*Witches*, 63*Wizards*, 13, 63 (see *Sorcerers*) ; persecuted, 83*Worship* (see *Ceremonies*, *Festivals*)

Youths. Candidates for knighthood, 36 ; discipline they were subjected to, 39, 40, 42, 46 ; races run by, 41 ; breeches given to, 35, 36, 43 ; dress and ornaments of, 44, 45, 80 ; bathe, 45 ; sham-fights, 47 ; ears bored, 46 ; celibacy of, 82 (see *Knighthood*) ; cultivate maize, 52

II.—NAMES OF PLACES.

Words with a † also occur in Garcilasso de la Vega, and with a ‡ in Cieza de Leon.

Acahuara. A plain in the valley of the Vilca-mayu, south of Cuzco, near the modern village of Andahuayllas, 18
†‡*Acarí*. A valley on the Pacific coast, 62. See *Cieza de Leon*, pp. 28, 265 ; and *G. de la Vega*, i, 244, 267

Achacache. On the shores of lake Titicaca. Inhabitants called *Urcos-suyus*, 100

Achpiran. A hill visible from the temple at Cuzco, behind which the sun sets, 17

Acoya-puncu, *Angostura de*. The first stage from Cuzco, in the direction of Colla-suyu, 22, 170

Allcayriesas. Aborigines of Cuzco (see *Cullinchinas* and *Cayaucachis*), 76

Amaybamba. A place beyond Ollantay-tampa, 29

Anahuarqui. Hill, two leagues from Cuzco, 41, 42

Ancasmarca. A province five leagues from Cuzco, in Anti-suyu, 9

Anchi-cocha. In the province of Huarochiri, 125, 136

Anco-yacu river, 114

†‡*Andahuaylas* (*Antahuaylla*), 18, 22, 152

†*Angaraes* (*Ancara*), 78, 93. See *G. de la Vega*, ii, p. 132

Anta. Near Cuzco, 9, 59, 120

Antamarca. Huascar Ynca slain at, 119

Cambridge University Press

978-1-108-01060-3 - Narratives of the Rites and Laws of the Yncas

Clements R. Markham

Index

[More information](#)

178

INDEX.

- †*Anti-suyu* province, 22, 27, 54, 96
Apu-tampu (see *Paccari-tampu*)
††*Apurimac* river, 23, 92, 116, 119
Arapa. A village north of lake Titicaca, 156
††*Arequipa*, 95, 96, 159
††*Asancaru* (*Azangaro*), 100. See *G. de la Vega*, i, p. 76; *Cieza de Leon*, p. 369
††*Asancata* peak, 87, 95. See *G. de la Vega*, i, p. 159
Aullagas. A province in Upper Peru (modern Bolivia), 159
†*Ayamarca*, 35, 90. See *G. de la Vega*, i, p. 80
Ayapata. A district in the province of Caravaya, 93
†*Aymara*, 96, 114, 159. See *G. de la Vega*, i, pp. 235, 237; ii, p. 50
††*Bombon* (*Pumpu*), 114. See *G. de la Vega*, ii, p. 130
††*Cacha*, 18. See *G. de la Vega*, i, p. 159; ii, p. 69
Cacha-pucara. Fortress at Cacha, 72
Cachona village. Probably *Cachora*, a small village near Abancay, 41
†*Cac-yaviri*. On the south side of lake Titicaca, 101
Cajamarca (see *Cassamarca*)
Callachaca, 91, 98
Capi-mayu. River flowing through Cuzco; now called Huatanay, 50
Carapucu mount, 72
†*Carancas*. In the south of Bolivia, 159
††*Caravaya* province, 72, 93, 95, 102, 115
††*Cassamarca* (*Caxamarca*), 7, 67, 94
†*Cayambi*. In the kingdom of Quito, 97, 98, 108, 109
Ccapac-uilca. Sacrifice on hill of, near Cuzco, 17
Chacamarca. There is a place in the district of Vilcas-huaman with this name (*Alcedo*, i, p. 353), 73, 78, 100
††*Chachapuyas* province, 98, 111, 113, 116
Challa. A district of Huarochiri, 94, 121
Chayas province, 93
†*Chilli*, 103, 115
Chillqui (*Chollqui*). A district south of Cuzco; now called Paruro (*Alcedo*, i, p. 443), 96

Cambridge University Press

978-1-108-01060-3 - Narratives of the Rites and Laws of the Yncas

Clements R. Markham

Index

[More information](#)

INDEX.

179

- Chillqui-urpu*, 93
†*Chimu*, 94, 108. See *G. de la Vega*, ii, pp. 195, 424
†*Chincha-suyu*. Northern division of the Ynca empire, 22, 27, 54, 103
†*Chincha-yunca*. On the coast, 88, 93, 94
†*Chirihuana*, 102, 109, 115, 168. See *G. de la Vega*, i, pp. 50, 54; ii, pp. 274, 277
†*Chita*. Heights a league and a half from Cuzco, 23. See *G. de la Vega*, i, p. 341; and ii, p. 71
†*Chollques*. (Probably *Chillqui* of *G. de la Vega*, i, p. 80). Near Paruro, 96
Choco village, 41
Chorrillo. A village in Huarochiri, 125, 142
†‡*Chumpivilcas*, 96, 168. See *G. de la Vega*, i, p. 229
†*Chunchus*, 168. See *G. de la Vega*, ii, p. 263
Chuntay-cassa, 116
†*Chuqui-apu*, 171. See *G. de la Vega*, i, p. 225
Chuqui-chaca, 29
Chuqui-cancha, 56, 57
Chuqui-chinchay, 95
Churicalla. Two leagues south west of Cuzco, 23
Cienequilla. On the road from Lima to Huarochiri, 136
Coca-challa. A ravine in Huarochiri, 145
Cocha-cassa. Near Huancarama, a lake somewhat off the road from Cuzco to Andahuaylas, 115, 117. See *G. de la Vega*, i, p. 266
†*Colcapata*, 19. See *G. de la Vega*, i, p. 179; ii, pp. 7, 109, 168, 237
†*Colla-suyu*. South division of the empire of the Yncas, 22, 27, 54, 67, 93, 105, 108
†‡*Collas*. A tribe in the northern part of the basin of lake Titicaca, 96, 100, 109
†‡*Collao*. A general name for the region round lake Titicaca, 164
†*Collahua*, or Caylloma. A lofty region between Cuzco and Arequipa (*Alcedo*, i, p. 492), 159
Collo-chahuay, 103
Colla-pampa, 94

Cambridge University Press

978-1-108-01060-3 - Narratives of the Rites and Laws of the Yncas

Clements R. Markham

Index

[More information](#)

180

INDEX.

- Colca-pampa*, 74, 75
Condorcoto. A mountain in Huarochiri, 138
†‡*Coquimpu*. In Chile, 103, 115
Cullinchinas. An aboriginal tribe of Cuzco, 76
†*Cunti-suyu*. Western division of the empire of the Yncas, 23, 27, 54, 96
†*Curampa*, 115. See *G. de la Vega*, i, p. 323; and *Alcedo*, i, p. 565
Cusipampa. A tributary of the Apurimac, 23
†*Cusi-pata*. Great square in Cuzco, 87. See *G. de la Vega*, ii, pp. 159, 252, 254
Cuti. A hill in the puna of Pumacancha, 18
†*Cuzco-ccapac* (see *Hurin, Hanan*), 79
Cuzco-cara-urumi. A rock so called, which gave the name to the city, 76
†*Hanun-Cuzco*. Upper Cuzco, 26, 33, 43, 44, 47, 48, 76, 79, 151
Hatun-Huanca Sausa. Valley of Xauxa, 93. See *G. de la Vega*, ii, pp. 128, 517. (See *Sausa*)
Hayacchos (or *Hayachuco*). Indians who performed dances at Cuzco. The latter form is probably correct, 90, 112
†*Huaca-chuca*. A bridge over the Apurimac, 116. See *G. de la Vega*, i, pp. 234, 241
†*Huaca-puncu-mayu*. River also called *Capi-mayu* and Huatanay, flowing through Cuzco, 50
†*Huacay-pata*. Great square at Cuzco, 17, 39, 43, 53, 87, 99
†*Huacra-chucu*, 97. See *G. de la Vega*, ii, p. 322
Huamalies province, 94
†*Huamanca* (Guamanga), 95
Huaman-cancha, near Cuzco, 43
Huamanin, near Vilcas, 95
Huanacu (see *Tia-huanacu*), 16
Huana-calla, 91
†‡*Huancas*. Great tribe of, 87, 93, 98, 114
Huancarama. Between the Apurimac and Andahuaylas, 115
†*Huancane*. On the north side of lake Titicaca, 100

Cambridge University Press

978-1-108-01060-3 - Narratives of the Rites and Laws of the Yncas

Clements R. Markham

Index

[More information](#)

INDEX.

181

- †*Huancavilca*. The modern Huancavelica, 94, 102
††*Huanucu* province, 94, 114
Huaray-pacha, 22
Huarmi-pucara, 101
Huari, 15
Huarochiri province, 125, 135, 143
†*Huaruc*, 88. See *G. de la Vega*, i, p. 80
Huascar-pata, 111
††*Huayllas*, 98. See *G. de la Vega*, ii, p. 132
Huayparya. South of Cuzco, 22
Hucuru, 87
†*Hurin Cuzco*, or Lower Cuzco, 22, 33, 43, 44, 47, 48, 76,
 151
†*Jaquijahuana* (see *Sacsahuana*), 23. See *G. de la Vega*, i,
 p. 80; ii, p. 53. Also *Cieza de Leon*, pp. 9, 32, 150,
 320, 321
Lanqui-supá, *Yayanacota de*. The lake of Lanqui in the
 lofty region west of the vale of Vilcamayu, 88
Latallaco hill, near Lima, 136
Llallahua-pucara, 100, 101
Llantapa, in Huarochiri, 142
Lucrioc-chullo farm, 98
Lupaca province, in Colla-suyu, on the western shore of lake
 Titicaca, 101
Mama province, a district of Huarochiri (*Alcedo*, ii, p. 433),
 94, 121
Manares province, 102
Mantucalla. Ynca remained at, during sacrifices, 18
Maras. A village north of Cuzco, 43
†*Marca-huasi*. About ten leagues from Cuzco, in the pro-
 vince of Abancay (*Alcedo*, ii, p. 457), 23
†*Mascas*. Vanguard in Ynca's army, 116. See *G. de la
 Vega*, i, p. 80
Matahua. A place near Cuzco, 38
Matra-coto. Mountain in Huarochiri, 143
Mauli, river, 168

Cambridge University Press

978-1-108-01060-3 - Narratives of the Rites and Laws of the Yncas

Clements R. Markham

Index

[More information](#)

182

INDEX.

Mulli-pumpa. In Urcos, 18

†*Mulla-hampatu*. In the kingdom of Quito, 113

Musus (Moxos), 168

†*Muyna*, 111. See *G. de la Vega*, i, pp. 80, 86, 190, 306, 349; ii, pp. 306, 485

Ollachea. In the province of Caravaya, 93

Ollanta-tampu. In the vale of Vilcamayu, near Cuzco, 51, 116

Omoto-yanacaauri. Sacrifice at, 17

†‡*Otabala*. In the kingdom of Quito, 110

†‡*Paccari-tampu*, 6, 38, 71, 173. See *G. de la Vega*, i, p. 65

†‡*Pachacamac*. On the coast of Peru, south of Lima, 29, 31, 33, 60

Pachatusam. A high hill near Cuzco, 95, 104

†*Papris*, 96, 102, 116. See *G. de la Vega*, i, p. 80

†*Parinacochas*, 59, 96. See *G. de la Vega*, i, p. 231

†‡*Pastus*, 99, 110. See *G. de la Vega*, i, p. 40; ii, p. 241, 350

Pati. A plain near Andahuayllas, 18

Paucaray, 93

Pisac. In the vale of Vilcamayu, near Cuzco, 23, 100

Pocama-cancha, 112

Pollcaro river, 116

Poquen-cancha. Temple where historical records were kept, near Cuzco, 4

†*Poqui-lacta*, 102. See *G. de la Vega*, i, pp. 79, 86

†*Potosi*. In Upper Peru, 161

†*Puca-marca*, at Cuzco, 21, 118. See *G. de la Vega*, ii, p. 246

†‡*Pucara*. In the Collao, 6, 7, 100, 101

Puipu-huana. A mountain peak in Huarochiri, 144

Puma-cancha, 18, 95, 108

†*Puma-chupa*. A suburb of Cuzco, 50. See *G. de la Vega*, ii, pp. 239, 242, 247

Puma-huaca, 94

Puna-marca, 92

Puquina. Near Moquegua, 100 (*Alcedo*, iv, p. 236)

Cambridge University Press

978-1-108-01060-3 - Narratives of the Rites and Laws of the Yncas

Clements R. Markham

Index

[More information](#)

INDEX.

183

Puquingue, 47

Putina. In the province of Azangaro, near lake Titicaca, 83

†*Quehuar*. Vanguard in the Ynca's army, 116. See *G. de la Vega*, i, p. 80. *Quehue* became a village near Checacupe, in the vale of Vilcamayu (*Alcedo*, iv, p. 284)

Quepay-pampa, 118

Queros-Huanacauri. Sacrifice at, 17

Quihuar-cancha. In Cuzco, 21

†*Quichuas*, 100, 116

Quichuipay lake, 95

†*Quilacu*. In Upper Peru, 98

††*Quillasenca*, 98, 109 (*Alcedo*, iv, p. 290). A tribe between Quito and Pasto

Quilli-yacolca. Ravine near Cuzco, 41

Quillis-cachis. Aborigines of Cuzco, 110, 116

Quilluas, 159

†*Quiquisuna*. A village in Quispicanchi, in the vale of Vilcamayu, south of Cuzco (*Alcedo*, iv, p. 293), 18, 22, 96

Quinti. In Huarochiri, 143

Quiras-manta ravine, 39

††*Quito*, 97, 98, 108, 110

Quiza-chilla. Final victory over the Chancas at, 92

†*Quispi-cancha*. A province south of Cuzco (*Alcedo*, iv, p. 295), 18

Quisuar-cancha. Temple at Cuzco, 11

Quiyancatay mountain, 87

†*Rimac-pampa*, at Cuzco, 20. See *G. de la Vega*, ii, p. 239

Rimac-yuncas, 94, 108

Rontoca. In the Quehuars, 18

†*Rucanas* (*Lucanas*), 93, 117. See *G. de la Vega*, i, p. 267; ii, pp. 147, 358

Rumi-huasi, 93

Rurama, near Quiquipijana, 18

†*Rurucachi*, 18, 88. See *G. de la Vega*, i, p. 159

Sacalpiña. A league from Cuzco, 54

†*Sacsahuaman*. Fortress at Cuzco, 88, 90, 93, 99, 103, 106

Cambridge University Press

978-1-108-01060-3 - Narratives of the Rites and Laws of the Yncas

Clements R. Markham

Index

[More information](#)

184

INDEX.

- ††*Sacsahuana*, 12, 119
Salcatay mountains, 87, 117
Sancus, 110, 116
Santa Ana. A village in Huarochiri, 130
— A church in Cuzco, 170
San Agustin. Site of the palace of Tupac Ynca Yupanqui at Cuzco, 100
San Damian. A village in Huarochiri, 130, 142, 144
Santo Domingo. On the site of the temple at Cuzco, 17, 37
San Geronimo de Surco. A village in Huarochiri, 133
San Juan. A village in Huarochiri, 130
San Lorenzo de Quinti. A village in Huarochiri, 144
Santa Maria de Jesus de Huarochiri, 143
Santiago de Hanalucayhua y Hurinhuayhuacanchi, 67
Sañuc, 74
Satpina, 22
Sausa, 6, 87, 88, 93
Sausiru farm, 52
Sienacaca, 144
Sihuana. In Cacha, 18
Soras. In the province of Lucanas (*Alcedo*, iv, p. 445), 93
Succanca hill, 17
Sulcanca, 18
Suntu hill, 18
Surco. In Huarochiri, 133
Susur-puquio, 12
Sutic-toco. In Paccari-tampu, 77
- †*Tampu*, 29, 77, 98, 116
Tancar village, 82
††*Tarma*, 94, 103
Tautar, 23
Taya-cassa. An island near Huanta, formed by the river Anco-yacu, which divides the province of Huanta from that of Angaraes (*Alcedo*, iv, p. 515), 93
††*Tiahuanacu*, 4, 5, 6, 7, 73, 171
Tilca, 23
Tiquina. South part of lake Titicaca, 73

Cambridge University Press

978-1-108-01060-3 - Narratives of the Rites and Laws of the Yncas

Clements R. Markham

Index

[More information](#)

INDEX.

185

- †*Titicaca*, 5, 60, 112
- †*Tococachi*. Suburb of Cuzco, 85, 97. See *G. de la Vega*, ii, p. 249
- †*Ttahuantin-suyu*. Empire of the Yncas, 68, 76, 87, 103, 107, 111
- ††*Tumi-pampa*, 97, 108, 113
— *Pachacamac*, 98
- †*Tucuman*, 103
- † *Uacay-pata* (see *Huacay-pata*)
- †*Uiscaca-bamba*. Wizards kept at, 60
- ††*Urcos*, 18, 29, 102, 151
- †*Urco-suyu*, 67, 100. See *G. de la Vega*, i, p. 159
- Utcu-pampa*. Huascar taken prisoner at, 117
- Vallollo* mountain, 87
- Varivilca* (see *Huarivilca*)
- Villca-coto*, 133
- †*Vilcañota*, 18, 83, 88, 152. See *G. de la Vega*, ii, pp. 179, 255
- †*Vilca-cunca*, 99, 119. See *G. de la Vega*, ii, pp. 51, 511
- †*Vilca-pampa*, 63. See *G. de la Vega*, ii, pp. 270, 301
- ††*Vilcas-huaman*, 93, 95, 108, 114, 115. See *G. de la Vega*, i, pp. 324, 326 ; ii, p. 58
- †*Xauxa* (see *Sausa*)
- Yacachacota*. Huaca at, 88
- Yacolla* hill, 18
- ††*Yahuar-ccocha*, 110
- Yamquesupa* village
- Yana-cocha*, 88
- Yana-yacu*, 113
- Yana-yana*. Sacrifice at, 18
- Yaurisquis*. Near Paruro, south of Cuzco (*Alcedo*, i, p. 443), 23
- †*Yauyus*, 114. See *G. de la Vega*, ii, p. 143
- †*Yunca*, 31, 94, 123, 134. See *G. de la Vega*, ii, p. 224
- †*Yuncaypampa*, 91
- †*Yucay*, 151

o

Cambridge University Press

978-1-108-01060-3 - Narratives of the Rites and Laws of the Yncas

Clements R. Markham

Index

[More information](#)

III.—QUICHUA WORDS.

Some are *corrupt*, and cannot be made out, owing to errors in transcription.

Words with a † also occur in Garcilasso de la Vega, and with a § in Cieza de Leon.

- Accari.* This word occurs in a prayer for the Ynca. *Acca* is the fermented liquor called chicha. *Ri* is a particle meaning ‘but,’ ‘but however’ (*Holquin*, pp. 264, 267), 31
- | | |
|---------------------|--|
| <i>Achacuc</i> , 29 | { Sorcerers who told fortunes by maize or llama's |
| <i>Achicoc</i> , 14 | dung, according as they came out odd or even. <i>Mossi</i> No. 3; <i>Von Tschudi</i> , p. 17 |
- Achus.* *Achu* or *Achuch*. An interjection of reprehension at one who exaggerates (*Mossi*, No. 4; *Von Tschudi*, p. 19), 79
- †*Aclla.* Chosen women (see *Yurac*, *Huayra*, *Pacu*, *Yana*) 82, 98, 108, 112
- †*Aclla-huasi.* House of chosen women, 165. See *G. de la Vega*, i, p. 292
- Acnupu*, 29, 33. *Acnapuy* (*Von Tschudi*, p. 9), or *Acnopuy* (*Mossi*, p. 5), richly dressed. *Acnani*, to prepare ceremonies. *Acnapuy*, pretty, handsome (*Markham*, p. 67)
- Acoy-cunacataca.* *Accoy*, innumerable (*Markham*, p. 65), *Cuna*, the plural particle. *Taca*, a particle of affirmation (*Holquin*, p. 265)
- Acsa.* The only word resembling this is *Acsu*, the skirt or petticoat, 29
- Ahuapichu.* *Ahua*, woven. *Pichu*, a hollow bone, or small pipe. *Ahua* is also a macaw. Then *pichu* is probably for *pichiu* or *piscu*, a bird, 28, 33
- Alan-Situa-saqui.* A song at the Situa festival. *Alan* should probably be *Alau*, an interjection, 26
- Allastu.* *Allani* is the verb “I dig”. Possibly *stu* should be *stin*, when the word would mean ‘the time for digging,’ or it might be *huaca*, a proper name, 32
- Allcachispa.* *Allcachini*, to interpret, 31
- Allcañaniy.* From *Allcani*, to leave anything undone, 79, 89
— *nancyran*

Cambridge University Press

978-1-108-01060-3 - Narratives of the Rites and Laws of the Yncas

Clements R. Markham

Index

[More information](#)

INDEX.

187

- Alquenti* (see *Ccenti*)
- Allpamantaca*. Mortal (*Allpamantucac*), or that which becomes earth (*Allpayac*), 79
- Allparnumachun*. For *Allpamanac*, mortal, 79
- Ama*. Not, 31, 56
- Amacaçachunchu*, 30
- Amacacharihuay*. *Amacha* or *Amacacha*, a defender. *Ri*, a particle, denoting a beginning, as *Amachani*, ‘I defend’, *Amacharini*, “I prepare to defend”, 32
- Amachu-pichu-pichu-chunchu*. *Chu* is an interrogative adverb. *Pi*, the preposition “in”. *Pichu*, 30
- Amamanachispa*, 56
- Amahunuchispa*. *Ama*, not. *Hunu*, a million, or *Huñu*, all. *Mana*, none, 30
- Amalla*. *Lla* is a particle meaning “only”, “no more than”, 31
- Amananu*. An interjection, 30
- Amapirima*, 90
- Amaquaquinta*, 30
- Amaru*. A serpent, 95
- Amatisca*
- Amaycay*. Perhaps *Amancay*, a lily
- Amusca*. *Amu*, “dumb”, 32
- Anac-pacha* (or *Hanac*), high. *Hanac-pacha*, heaven, 32
- †*Anatuya*. *Añas*, a skunk, 79. See *G. de la Vega*, ii, p. 384
- Añay saoca*. A drama. *Añay*, an interjection of praise. *Sauca*, pleasure, 90
- †*Anca*. An eagle, 96. See *G. de la Vega*, ii, p. 457
- Ancalluasu*. Dress of a girl. *Ancallu*, woman’s attire in ancient times (*Mossi*, No. 15), 53
- Ancha*. Superlative, 89
- Apa*. *Apani*, I carry, 79
- Apacha-mama-achi*. A compound of Ynca and Colla words. *Apachi*, is grandmother in the Colla dialect. *Mama* is mother in the Ynca language, 77
- Apachinarcانqui*. You shall have caused to be carried, 79
- †*Apachita*. A heap on the road side, 78, 115. See *G. de la Vega*, ii, p. 356

o 2

Cambridge University Press

978-1-108-01060-3 - Narratives of the Rites and Laws of the Yncas

Clements R. Markham

Index

[More information](#)

188

INDEX.

- Apacochan.* (*Corrupt*)
- Apoyunay.* *Apuyupa*, “one in high authority”, 79
- †*Apu.* Chief, 25, 79. See *G. de la Vega*, i, p. 225; ii, pp. 39, 318
- *Punchau*, sun idol, 25
- *Quilla*, moon idol, 102, 103
- *Panaca*, governor of the convents of women, 165
- Armicachun.* Probably *Armachachun*. *Arma*, bath. *Chachun*, third person singular imperative of *Cani*, “I am”, 33
- Arpay.* Blood sacrifice, 79, 85, 115
- Aspaca.* *Aspacacuni*, to sacrifice by invitation, 115
- Astara.* A flute, 139
- Atalli*, 31
- Atic.* A conqueror, 79
- Aticoclla.* *Aticlla*, preparation, 31
- Aticuc.* *Aticani*, to keep or guard, 31
- †*Atoc.* A fox, 112. See *G. de la Vega*, ii, p. 384
- Attolihuay*, 33
- Atun* (see *Hatun*)
- †*Auca.* Enemy, soldier, 102, 115. See *G. de la Vega*, i, p. 185; ii, pp. 76, 528
- †*Auqui.* Prince of the blood royal, unmarried, 106. See *G. de la Vega*, i, p. 97; ii, p. 352
- Auscovicas.* Soothsayers. The word is corrupt. Perhaps *Cusco-vica*, 114
- Ayamarca Raymi.* October, 35
- Aycay.* *Ayquiy*? flight, 32
- Ayma.* A song, 89
- Ayman*, 79
- Ayrihuay.* April, 33, 52
- Ayuscay-rutu-chica-quica-chica.* Ceremonies. Garcilasso says that *Ayusca* is a baby that pines (i, iv, 2). *Ayuni* now, but not in ancient times, means to commit adultery. *Rutu*, to shear, and *Quicu*, to comb. *Chica*, as, as well as, so. The *Ayuscay* was when a woman conceived; *Rutu*, when a child was named and shorn at the age of one; *Quicu*, when a girl reached the age of puberty, 53

Cambridge University Press

978-1-108-01060-3 - Narratives of the Rites and Laws of the Yncas

Clements R. Markham

Index

[More information](#)

INDEX.

189

- Cachra.* A song, but the word is corrupt, 89
- Cachun.* The third person present imperative of the verb
Cani, I am, 31, 56
- †*Caçi-caçi.* Commandments, precepts, 71. Also a fast,
according to *G. de la Vega*, ii, p. 229
- Caçicta.* Accusative form of the above, 30, 56
- Cac-yoc.* An old form of *ca*, “but”; *yoc*, a particle of pos-
session, 32
- Cahuariusinay.* The word *Cahuari* is to look up; and
Cahuarina a look-out place, 89
- Cahuac.* He who looks, 79
- Callapallatichinay.* *Callpalla* is sterile, barren, 89
- Calli.* Valorous, courageous, 37
- Callpanchan.* *Callpa*, force, vigour. *Callpanchani*, to
strengthen, 77
- Callpari.* To regain strength, 115
- Callparicu.* A wizard, one who gives strength. 13
- Cullpay.* Work, 115
- Callurac.* Clever, able
- Calparica* (see *Callparicu*)
- †*Cam.* Thou, 90, 115. *G. de la Vega*, i, p. 197
- Cam-cam*, 115
- Can-cuna.* Ye, 115
- Cama.* The soul, 31. *G. de la Vega*, i, p. 106
- Camac.* Participle of *Camani*, I create, 33, 79. *G. de la Vega*, i, p. 101
- Camac-churac.* *Churani*, I put, 30
- Camac-pacha.* *Pacha*, the earth, 79
- Camac-chiscan*, 79
- Camachun.* Third person singular imperative, 30
- Camachurac*, 28
- Camanchacas*, 96
- Camanmi.* An optative form of the indicative, 79
- Camantera-pichiu.* Name of a bird, 46
- Cama-quimpa*, 86
- Camas.* Perhaps for *Camac*, 28
- Camascayqui.* Imperative future second person, 29, 31,
32, 33

Cambridge University Press

978-1-108-01060-3 - Narratives of the Rites and Laws of the Yncas

Clements R. Markham

Index

[More information](#)

190

INDEX.

- Camasca.* A wizard, 14
- Camay-quilla.* December, 47
- Camchomcanquiman.* Probably for *Cachcanquiman*. Preterite of the optative second person singular of the verb *Cani*, I am. “*O that you were*”. 79
- Camtaca,* 81
- Canahuisa.* Sorcerer, 89, 114
- Canay.* June, 19
- Canca.* They will be, or he will be. From *Cani*, I am, 28, 29
- Cançachihuay.* A thrush, 33
- Cancha-ri.* *Cancha*, a place, yard, court. *Ri*, a particle meaning but, but however, 30, 56
- Canchu.* A wizard, 83, 89, 114
- †*Cancu* (see *Sancu*)
- Cani.* I am, 79
- Canqui.* Thou art, 33, 79, 115. *G. de la Vega*, Pt. II, lib. i, cap. 23
- Canquichic.* We are, 115
- Canipu.* Medal of gold or silver worn by nobles on their foreheads, 16
- Capaucha-cocuy.* Human sacrifice. *Ccapachani* means to do a thing with pleasure, also to cut by the root. *Cocuy*, an offering. *Cocuni*, to offer oneself, 85
- Canta*, or *Camta*. Accusative of *Cam*, thou, 30
- Cantoray.* A way of making chicha, 35
- †*Carachi.* The itch in llamas, 160. *G. de la Vega*, ii, p. 378
- Carca.* A sorcerer, from the dung of llamas; diviner by odds and evens, 89
- Carcan.* Third person singular perfect indicative of *Cani*, “I am,” 79
- Carhua-yalli.* A term unexplained by Dr. Avila, 122
- Cari* (*Ceari*). A man, 28, 86
- Cari-cachun.* *Ceari*, a man. *Cachun*, imperative third person of *Cani*, “I am”
- Cari-cachuyu.* Probably for *Cari-cachun*, 33
- Cari-llacta.* *Ceari* and *llacta*, a village, 56
- Casilla.* *Casi*, vain. Casilla, in vain, 28, 30, 56

Cambridge University Press

978-1-108-01060-3 - Narratives of the Rites and Laws of the Yncas

Clements R. Markham

Index

[More information](#)

INDEX.

191

- Casillacta*, 30, 31, 56
Catamuscampas. *Catani*, to cover, roof, 115
Catuiman, 32
Cauchay. *Cauchani*, to pick leaves, 30
Causachun. Third person imperative of *Causani*, to live, 30
Causamus, 33
†*Cay*. This. Also the infinitive of *Cani*, I am. Applied to nouns to denote the nature of a thing, as *Runa*, a man; *Runa-cay*, humanity, 30, 79. *G. de la Vega*, i, p. 198
Cay-lla. *Lla*, a particle of love, liking, preference, 28, 29, 33
Cay-cama. *Cama*, a preposition, with, as for as, according to, 81
Cay-cari-cachun, 79, 86
Cay-huarmi-cachun. *Cay*, this; *Ccari*, a man; *Huarmi*, a woman; *Cachun*, third person imperative of *Cani*, I am, 79, 86
Cay-colla. Proper name *Colla*, 38
Cay-coscay. Proper name, 86
Caycustaymi. (*The word is corrupt*), 29
Cayhuacyanquital. *Cayhua*, a certain plant; *quita*, wild. But the word is corrupt, 81
Cayqui. *Cay-yqui*, thine, 28, 33
Cayquita. *Ta*, accusative ending, 78
Cayquichu-ras. *Chu*, a particle of interrogation, 30
Cayquiquisicas-pilla. *Quiqui*, the same, 30
Cayu. A song, 89
Ccacca. A rock, 87
Ccalla-sana. A portent; *Ccallani*, I break; *Sanampa*, a sign, 107
Ccallac-pacha. “Beginning of time”, 70
Ccamantira. Small bright feathers that birds have under their beaks, 80
†*Ccapac*. Rich, royal, 29, 78. *G. de la Vega*, i, p. 95; ii, pp. 27, 345
— *acchama quispisutuc umu*. Water in the spring at Titicaca; *Chama*, joy; *Quispisutu*, crystal drops; *Umu*, water. “The royal joy bringing crystal water drops”, 87

Cambridge University Press

978-1-108-01060-3 - Narratives of the Rites and Laws of the Yncas

Clements R. Markham

Index

[More information](#)

192

INDEX.

- Ccapac achun.* An exclamation, 31
 ——— †*Ayllu.* The royal family, 23, 98. *G. de la Vega*, ii, pp. 243, 345, 541
 ——— *cocha-cocuy.* A ceremony, 54, 57, 86
 ——— *Cajir.* Viceroy, 99
 ——— *llama.* The royal sheep, 159
 ——— *llautu.* Royal fringe, 100
 ——— *huari.* An officer's name, 102
 ——— *Raymi.* November; great festival, 35, 36, 47, 83, 84, 85, 103
 ——— *Tica,* 89
 ——— *Unancha.* Royal standard, 91, 105, 120
 ——— *Uncu.* Royal tunic, 111
 ——— *Usnu.* Royal tribunal, judgment-seat, 107
 ——— *paratamus* (corrupt ?), 79
Ccari (see *Cari*). A man, 28, 86
Ccenti. A humming-bird
Ccuri (see *Curi*)
 †*Chaca.* A bridge 73, 78, 100. *G. de la Vega*, ii, p. 119
 †*Chacara.* A farm, 31, 48. *G. de la Vega*, ii, p. 226
Chachac. A priest, 77
Chachachun. *Chachani*, to shake clothes, to shake a tree for fruit, 31
 †*Chahuar.* Aloe fibre, 40. *G. de la Vega*, i, pp. 58, 227
Chahuarhuay. Month of June, 19
Chama. Joy, 87
 ——— *huariska.* A song; *Huari*, God of power, 74. *Tschudi*, ii, p. 315
 ——— *uricasa.* Probably for *huariska*, 89
 †*Champi.* Mace, battle-axe used with one hand, 6, 106. *G. de la Vega*, ii, pp. 177, 518
Chamachun. *Chamani*, I rejoice, am content, 31
Chapipuca. *Chapi?* (corrupt); *Chaipi*, middle; *Puca*, red, 32
Chasca-chuqui. Lance; *Chasca*, netted, dishevelled. A lance whence a fringe was suspended, 95
 †*Chasqui.* Messenger, 169. *G. de la Vega*, ii, pp. 49, 60, 119, 120, 121

Cambridge University Press

978-1-108-01060-3 - Narratives of the Rites and Laws of the Yncas

Clements R. Markham

Index

[More information](#)

INDEX.

193

- Chasquihuoy*, 29
Chapa. Sentry, watch, 115
Chay. This, 31
Chayan. *Chayman*, here, 79
Chayariyuya. *Chaya*, return ; *Yuya*, mind, memory, 79
Chica. So, as, 75
Chica-llacta. *Llacta*, a village, 115
Chiccha. *Chicchi*, hail ; *Chicha*, a shoe, 75, 78
Chicpa (corrupt), 78
Chihuay. A bird, 29
†*Chilca*. A shrub (*Baccharis scandens*), 118. *G. de la Vega*, i, p. 187
†*Chipana*. A woman's breast ; a lens of metal for concentrating the sun's rays ; a bracelet worn by the High Priest, 45, 106. *G. de la Vega*, ii, pp. 30, 163
Chipicñipa. *Chipicñini*, I wink, 89
Chiqui. Misfortune, 75
Chiqui-manta. *Manta*, from 32
Chiquiy. My misfortune, 115
Chiraoca. Clear, genial season ; *Ca*, an old form of genitive, 79
Chirmayñaymantan. *Chirma*, harmful, 115. *G. de la Vega*, ii, p. 326. To be unquiet or to do harm
Chispa. (Corrupt), 30
Chocanaco. A trial of strength. Should be *Choccanacuy*. A throwing of stones. (*Mossi*, No. 77), 47
Chucup-mama. Should be *Churup*, genitive of *Churu*, a shell ; *Mama*, mother ; mother of the shell. A pearl, 94
‡*Chumpi*. A belt (see *llama*) ; also a dark brown colour (*Cieza de Leon*, p. 146)
Chuñires. (Corrupt), 101
†*Chuñu*. Frozen potato, 162, 167. *G. de la Vega*, pp. 17, 359
Chupasitas. Worshipping the summit of a pass. *Chupa*, a tail, 59
Chuqui. A lance, 16, 20, 21, 25, 36, 115, 167, 95. *G. de la Vega*, i, p. 225 ; ii, p. 171
Chuqui-yllayllapa. Thunder and lightning
Chuqui. Gold, in the Colla dialect, 90

Cambridge University Press

978-1-108-01060-3 - Narratives of the Rites and Laws of the Yncas

Clements R. Markham

Index

[More information](#)

194.

INDEX.

- †*Churac.* Participle of *Churani*, to put, 31, 33. *G. de la Vega* i, p. 198
- Churachay.* *Chay*, that, 33
- Churaclay.* *Llay*, a particle, denoting pleasure or endearment, 91
- Churaspac.* Preposition, for, 31
- Churasquayqui.* *Yqui*, second possessive pronoun, 28, 32
- †*Churi.* Son, 56. *G. de la Vega*, i, pp. 91, 214
- Churinta.* Accusative, 31
- Churu.* A shell, 106
- †*Chuspa.* A bag for coca, 20, 38. *G. de la Vega*, i, p. 296
- Chutarpu.* (*Corrupt*). *Chutani*, I tighten. *Chutasca*, a thing well fastened (see *Huanarpu*), 81
- Cicapac.* Dative case of *Cica*, a corrupt word; perhaps *Sicya*, a measure, or *Sicra*, a small basket, 79
- Citua* (see *Situa*)
- Coca-hacho.* “Eater of coca”. *Hachu*, “chewer” (*Mossi*) 118
- †*Cocha.* Lake, 117. *G. de la Vega*, i, p. 49; ii, p. 66
- Cochaman.* Man, against, or to, 79
- Cochamanturayopa.* *Tura*, brother of a sister. *Yoc*, a particle of possession. *Pa*, genitive particle, 86
- Cochispa.* (*Corrupt*), 56
- Coco.* Missiles; thistle heads; a game, 47
- Colla-chicha*, 62
- †*Colca.* A granary, 98. *Ramos*, cap. 18; *G. de la Vega*, ii, p. 237
- Collca-uncu.* A dress; *Uncu*, a tunic; *Collea*, a granary; also the Pleiades (*Acosta* from *Balboa*, p. 58), 37
- †*Collque.* Silver (see *Napa, Chachac*), 19, 47, 77, 90
- Concaraca.* *Cunca*, neck. *Rac*, before, 79
- Conca-qui.* *Yqui*, second possessive pronoun, 89
- Conopa.* Household god, not among the Yncas; but among the coast tribes
- Conti-vicas.* Sorcerers (*Cunti-uica*), 114
- Cori* (see *Curi*)
- †*Coya.* Queen (see *Mama*), 23, 96. *G. de la Vega*, i, pp. 68, 96, 293
- *Raymi.* August, 20

Cambridge University Press

978-1-108-01060-3 - Narratives of the Rites and Laws of the Yncas

Clements R. Markham

Index

[More information](#)

INDEX.

195

- Coya facssa.* (*Corrupt.*) A woman dedicated to the sun, 25
- Coyñiy-pashinatapac* (*Corrupt.*) *Coñiy*, warmth, 79
- Cozco* (see *Cuzco*)
- Cucunari* (see *Coco*), 89
- Cuchi.* Rainbow, *Ccuychi*, 75
- Cuchuy*, 32
- †*Cumpi.* Fine cloth, 88, 97, 99, 105, 118. *G. de la Vega*, ii, p. 324
- Cumpiun.* Weaver of fine cloth, 160
- Cunacuy-camayoc.* *Cunacuy*, a preacher; *Camayoc*, one who has charge of anything, 71
- Cunti-huisa*, Sorcerer, 89
- †*Curaca.* A lord, 87, 99
- Curayoc.* *Ccoray*, the act of hoeing. *Yoc*, particle of possession
- †*Curi.* Gold, 19, 47, 78, 89, 90
- — — †*Cancha.* Temple, 16, 17, 76, 78, 89, 92, 99, 100, 103, 104, 108. *G. de la Vega*, i, p. 283
- — — *ccacca.* A bowl to hold water from Titicaca, 87
- — — †*napa.* Golden figure of a llama, 19, 47
- — — *chachac.* A priest in some parts (*Arriaga*), 77
- Cuscayqui.* Equal; *Yqui*, thy, 89
- †*Cusi.* Joy, 81. *G. de la Vega*, ii, pp. 159, 423
- Cusi-cullasun.* To feel joy, 89
- Cusi-simirac.* A happy smile; good news, 81
- Cusi-llacta.* A happy village, 31
- Cusinchicpi.* Giving rewards; *Pi*, from; *Cusinchini*, I console, 80
- Cusi-ussa-pochoy.* A good ripening, 30
- Cuspalla*, 89
- †*Cuy Cuyhuan.* *Cuy*, a guinea pig; *Huan*, with, 85, 101
- Cuyllu* or *Cuyru.* A white llama; *Coyru*, white, applied to metals and animals, 27
- Cuyru-mama.* “White mother”, applied to the earth, 56
- †*Cuzco* (see *Hanan, Hurin*)
- — — *asu ycochilliquilla*, 37
- Gualanpapi* (see *Hualanpapi*)

Cambridge University Press

978-1-108-01060-3 - Narratives of the Rites and Laws of the Yncas

Clements R. Markham

Index

[More information](#)

196

INDEX.

- Hahocha.* Perhaps *Hahua* (outside); *Hucha* (sin), a slight offence, 115
- †*Hahuay.* Grandchild. Hence *Hahuanina*, a lineage, 29. *G. de la Vega*, ii, pp. 531, 533
- Hampi-camayoc.* A doctor, one who has charge of medicines or poisons, 99
- Hamutaptu.* Subjunctive of *Hamutani*, I understand, 79
- †*Hanan-Cuzco.* Upper Cuzco, 26, 33, 43, 44, 47, 48, 76, 79, 151
- Hanan-hamuyrac.* *Hamuy*, to come; *Rac*, even, 89
- Hanan-pichun.* *Hanan*, upper; *Pichu*, a bird, 79
- Hanantarac.* *Hananta*, dative case; *Rac*, even, first, 89
- Hapa-cochan.* To boast, 29
- Hapi-ñunu.* Devils; *Hapi*, to seize; *Nuñu*, breast, 68, 78, 87
- Hatalihuay.* To hold, to have charge of, 29, 31, 56
- Hatalimuchun.* To hold, 31
- †*Hatun.* Great, 29
- *pucuy.* January, 51
- *runa.* A giant, 115
- Hauca.* May, rest, repose, 16
- Hauchha.* Cooked herbs, 115
- Haycay.* How much, how great, 29
- *Pachacamac*, 28
- Hayllayqui-pac.* *Haylli*, song; *Yqui*, thy, 39
- Haymiquay.* Help (*but corrupt*), 28
- Hayñillalay* (*corrupt*), 79
- Hicrinpachap.* Perhaps for *Hurin-pacha*, 86
- Hillacunya-chuquicunya.* Men dressed up as lions, so called, 45
- Hillusu.* Greedy, 115
- †*Hinalla.* So, in this way, 89
- Hinallatac.* *Tac*, a final particle, 115
- Hinatac*, 81
- Hinamatima* (*corrupt*). Probably *Hinantin*, all together, 79, 89
- †*Huaca.* Sacred, a sacred thing, 5, 27, 29, 32, 34, 55, 58, 76, 83, 93
- *camayoc.* Priest in charge of a *huaca*, 43, 58

Cambridge University Press

978-1-108-01060-3 - Narratives of the Rites and Laws of the Yncas

Clements R. Markham

Index

[More information](#)

INDEX.

197

- Huaca mucha*. Worship of a *huaca*, 83, 86
- Huacanqui*. A love philtre, 81, 88
- †*Huacay-pata*. Great square at Cuzco, 31
— *chaspa*. Guard
— *chamuy*. *Chamay*, joy
- †*Huaccha* (see *Huachay*). Poor, 30. *G. de la Vega*, i, pp. 90, 97
- Huaccunacatacay*. *Huaccani*, to mourn, 115
- Huachay-llama*. The llama of the poor, 159
- Huacra-chucu*. Horn head-dress, 97. *G. de la Vega*, ii, p. 226
- Huacus-chaspa* (*corrupt?*), 30
- †*Huahuay*. A child, 31, 56. *G. de la Vega*, i, p. 314
- Huanlanpapi* or *Huallanpani*. A large tuft of feathers, 49
- †*Hualcanca*, Shield, 106. *G. de la Vega*, ii, p. 171
- Hualla-huisa*. A sorcerer, 89, 114
- Huallina* (see *Taqui*). A song, 18. *Haylli* of *G. de la Vega*, ii, p. 8
- Huallana-chamayariscca*. A joyful song, 89
- Huallpaquiyapa*. *Hualpac*, Creator, 115
- Hualpay*. Creation, formation, 29
- Huallparillac*. Two particles, *ri* and *lla*, 30
- †*Huaman-cancha*. Place of a falcon, 43
— *tiana*. Seat of a falcon, 76
— *champi*. Club, 106
— *ñin*, 95
- Huan*. With, 89
- Huana*. Correction, 29
- †*Huanacu*. Wild species of llama. Guanaco, 16, 41
- Huanarpu* (see *Chutarpu*). The female form of *Chutarpu*, 81
- Huanchurin*. With, 30
- Huanchin*. With, 30
- Huanta-chinaca*. A drinking bout, 130
- Huara*. Breeches, 36, 141
- †*Huaraca*. Sling, belt, 36, 38, 39, 40, 47, 53. *G. de la Vega*, ii, pp. 134, 167
- Huarachicu*. Ceremony of breeching, 34, 80
- Huarayaru*, 43

Cambridge University Press

978-1-108-01060-3 - Narratives of the Rites and Laws of the Yncas

Clements R. Markham

Index

[More information](#)

198

INDEX.

- Huari* (see *Taqui*). A song, 39, 44
- Huarita*. Accusative form, 42
- Huarmay*. My boy, 30, 31
- †*Huarmi*. Woman, 80. *G. de la Vega*, ii, p. 482
 —— *auca*. Amazon, 102, 103
 —— *cachun*. Imperative of *Cani*, I am, 28
 —— *hapy-pacha*, *ccarichasquiy pacha*. The time for marrying. “The time for the woman being caught, the time for the man to chase”, 80
- ‡*Huarya* (*corrupt*). Perhaps *Huayra*, wind, air, 30. *Cieza de Leon*, p. 389
- Huasa*. Back, shoulder, 30
- †*Huascar*. Rope, 49
- †*Huasi*. House, 76
- Huatica*. Tempter, 115
- Huatyasca*. Broiled food, 135
- Huaypau*. Interjection, 29
- Huayru-aella*. Chosen virgins for the Ynca, 82
- †*Huayna*. Youth, young, 1, 98, 99, 104
 —— *punchau*. A name of the Sun God, 47
 —— *captiy*. Subjunctive, 75
 —— *captiyllapun*, 75
- Huccis-canchie*. “We are”, 78
- Hucerma* (*yachachachum*) (see *yacha*), 29
- Huisa*. A sorcerer, 89
- Hullpaycuscayqui* (*corrupt*), 89
- Hultis*. Clay-pot in which *llipta* is kept, 96
- Huni*. Perhaps *hunu*, a number, 31
- Hunichic*, 29
- Hunihuay*, 32
- Hunu*. A number or division of men, ten thousand, 165
- Hupyasumicusu*. *Sumaycucuni*, to boast or praise oneself, 90
- †*Hurin-chiecha*. *Chicchi*, hail; *Hurin*, lower, 89
 —— *cocha*. Lower lake, 79
 —— *pacha*. Lower land, 30, 32, 86
 —— *pichun*. Lower bird, 79
- Hustusca*. For *Huatusca*, to prophesy; or else from *Hustuni*, I stamp, 32

Cambridge University Press

978-1-108-01060-3 - Narratives of the Rites and Laws of the Yncas

Clements R. Markham

Index

[More information](#)

INDEX.

199

Huya-chucu. *Chucu*, a head-dress, 101*Huyarihuay.* Perhaps *Ayrihuay*, April, 28*Itari-panaca.* *Punaca*, name applied to lineages or families, 23*Laycca.* A priest, 83, 98, 114*Llaca-chuqui.* A lance adorned with plumes, 95†*Llacta.* A village, 76, 31, 115——— *pachacasilla.* Head man of a village (see *Pachaca*)*Llanca* (see *Llama*)†*Llama huacar paña.* Right hand is *paña*; *Llama*, a sheep, 16——— *huanacu.* A wild llama, 16——— *pacos cuylllos.* White alpacas, 16——— *paukar paco.* Beautiful alpacas, 16——— *uqui paco*, 16——— *chumpi.* Dark brown llama, 16——— *llanca.* Working llama, 16——— *ecapac.* Belonging to the crown, 159——— *huachay.* Belonging to the people, 159——— *cuyllu.* White llama, 27, 31, 32——— *michec.* Shepherd, 81——— *llama-hañamsei.* Drama, 90, 101*Llanay* (*corrupt*), 70*Llanca-pata.* Small plates of gold, 19*Llanquisi.* Shoes, 80, 106*Llantu-pichu.* Shade, 28, 33*Llapan.* All, 89*Llasac.* Heavy, 79*Llauaruna*, 29*Llaychunca.* A soothsayer by odds and evens, 89. The *Llayca* of *G. de la Vega*, i, ix, 14*Llayman*, 79*Llaatu.* Royal fringe, 12, 16, 36, 58, 100, 106, 111*Lliclla.* Mantle, 9, 24, 40. *Cieza de Leon*, p. 146*Llipta.* Lime chewed with coca, 62, 96*Llusque.* Month of May, 17*Llutacticci-capac.* A name for the god, 89

Cambridge University Press

978-1-108-01060-3 - Narratives of the Rites and Laws of the Yncas

Clements R. Markham

Index

[More information](#)

200

INDEX.

- Machiyqui.* Thigh. *Yqui*, second possessive pronoun, 86
Mactamñiqui. A boy (*Macta*), 86
Mamanchu. Wife, 166
 †*Mama-cuna.* Matrons in charge of the virgins of the Sun, 18, 165. *G. de la Vega*, i, pp. 293, 294, 300, 302
 †*Mana.* No, not, 30, 32
Manayllay. From *Mañani*, I ask, pray for, 89
Manchuricayquiman. For *Mancharini*, I tremble, 79
Manamyancaachu. *Manam*, not. *Canchu*, 79
Manaracpas. Before that, 79
Manares. Before, 102
Manta. From, 32, 115
Mantapas. From, 81
Manchachic. *Manchani*, I fear. Imperative, 79
Manchay-simi-yocpa. *Manchay*, fear, 86
 †*Maquiy-lluttaquey.* *Maqui*, hand; *Lluta*, to cover, 79
Maras-ttoco. Window at Paccari-tampu, 77
 †*Marca-ri.* Village; *Marccani*, I carry, 31
Marca-rihuay, 29
Marca-lilihuay, 33
Marop. A pestle, 131
Masnu-yauri. A term unexplained by Avila (see *Yauri*), 122
Massuma. A festival in Huarochiri, 122
 †*May.* Who, where, 29, 33, 91. *G. de la Vega*, i, p. 198
Maypin. Where is it? 33, 79
Maypini-canqui (see *Canqui*), 28
Maycanmi. Which of them, 79
Maycanmi-canqui. *Canqui*, art thou, 86
Maymana. Where, 32
Mayñic. Whether, 81
Maymantapas. Whence, 81
 †*Mayu-cuna.* Rivers, 89
Mickachic. Avarice, 30
 †*Michec* (see *llama*)
Micuy. To eat, 31, 32
Micuynin. To eat, 33
Micuncancachun. To eat much, 30

Cambridge University Press

978-1-108-01060-3 - Narratives of the Rites and Laws of the Yncas

Clements R. Markham

Index

[More information](#)

INDEX.

201

- Mirachun.* *Mirani*, I multiply, increase, 29
Miruna (*corrupt?*), 30
 †*Mitanta*. Turn, time, 31
Mitaysanay. Turn, 115
 †*Mitimaes*. Colonists, 4, 22, 23, 95, 97, 113, 161
Mojocati. A sacrifice ; perhaps *Mosoc*, new, 50
 †*Molli*. Trees, 90
Moro-urco. A house near the temple of the Sun, where a great cable was kept ; *Muru*, a coloured spot ; *Urco*, a hill, 48
Moronpassa tarpuyquilla. July ; *Tarpuy-quilla*, “the sowing month,” 19
Moya. Forests, 165
Mucha. Worship, 37, 43, 44, 83, 89, 90, 114
Muchancoyqui. *Muchani*, I worship, 115
Muchasgay, 31
Mucumuchun. *Muccu*, a joint, knot ; *Muchuni*, I suffer, 30
Muchun. Suffering, 30
Muchuspacan. Suffering, 30
Mullu. Shell, 17, 20, 62, 63
 †*Munayqui*. Love ; *Yqui*, second possessive pronoun, 79.
 See *G. de la Vega*, i, p. 523 ; ii, p. 239
Musac. Perhaps *Munac*, loved, 28, 32
Mutca. A mortar, 131

Nacasca. Beheaded, 32
 †*Nanaclla*. Suffering, 45
Napa. Salutation, 19, 39, 47
Napahuay. Salutation
Ñau. Eye, 86
Ñeca. Towards, 79
Ñicocupa. To ask for another, 32
Nicpa-carichun. To say anything importunately, 30
Nicpunchac. *Nec*, towards ; for *punchau*, day, 56
Nihuay. Near, 32
 †*Ninacta*. Fire, 31
Niocmin (*corrupt?*), 32
Nipacachun, 71

P

Cambridge University Press

978-1-108-01060-3 - Narratives of the Rites and Laws of the Yncas

Clements R. Markham

Index

[More information](#)

202

INDEX.

Nis, 28*Nis-caca*. *Nisca*, a particle, denoting one who has the reputation for any quality, 115. *Holguin*, p. 257*Niscayqui*, 30*Nispau*. A particle, 31*Nispac*, 30, 56*Nispachucapac*, 31*Nispacamaca*, 86*Nispacamacatu*, 32*Nispachurascay*, 30*Nispallutac*, 33*Nispanicusun*, 89*Nisunqui*, 81*Niyhuan*. *Niy*, a saying, 115*Nuca*, I, 90*Nuñu*. Bosom, 68, 78, 79, 87*†Nusta-calli-sapa*. “A princess unrivalled for courage;” *Nusta*, a princess; *Calli*, courage; *Sapa*, unequalled, 37, 41, 42*†Ocko* (see *Palla*)*†Oscollo*. A wild cat, 141. *G. de la Vega*, ii, p. 116*Pac*, 91*Pacamascayqui*. *Pacani*, to hide, 31*†Paccarisca*. Origin, birth, 38*Paccarimusca*. Morning, 78*Paccariscanchic*. Born*Pachaccan*. Servant, major-domo, 71*†Pacha* (see *Hurin*, *Purum*, *Ccallac*, etc.), 30*Pacha-pucuy*. February, 52*Pacha-chacara*. Farm, 31*†Pachacamac*. Creator of the world, 7, 88, 93, 94, 98, 108, 114, 127. *G. de la Vega*, i, p. 106 ; ii, p. 38*Pachachulla*, 32*Pachacunarijis*, 89*Paclla*. Bald, barren, bleak, empty, 32*Pacnipaccarichun*, 56

Cambridge University Press

978-1-108-01060-3 - Narratives of the Rites and Laws of the Yncas

Clements R. Markham

Index

[More information](#)

INDEX.

203

- †Paco** (see *Llama*)
Pacopa, 86
Pacta. Equal, fair, just, 79
pacu-aclla. Chosen women for chiefs and lords, 82
†Pahuay. Flight, 91
†Palla-sillu. A female figure ; *Palla*, princess, 19
 —— **toollo**. *Ocello*, a woman of the blood royal, who had taken a vow of celibacy, but was not secluded in a convent, 25. *G. de la Vega*, I, iv, cap. 7
Pallcaymantam. A branch ; *Manta*, from, 115
Pallarac. Collected, 28
†Pancurcu. A torch, 23
†Papa. Potato, 29, 159, 162. *G. de la Vega*, ii, pp. 5, 17, 213, 359
Papa-qara. Potato and maize (*sara*), 30
Papi. Injured, damaged, 79
Passa. *Pacsa*, the moon in the Colla dialect, 37
Paukar-huara. March, time of many flowers, 52
 —— *camayoc*. One in charge of royal insignia, 99
 —— *paco* (see *llama*), 16
 —— *quintu*. Bunch of fruit, 19
 —— *runcu*. Small plate of gold, 19
 —— *suntur*. Head-dress of the Ynca, 6, 19, 39, 41
Paycaptin. *Pay*, he ; *Captin*, subjunctive of *Cani*, I am, 31
Payllanquitacmi. *Payllani*, I reward, 79
Pialco. A bird, for *Pilcu*, 25
Pichiu. A bird, 46
Pihucupi (*corrupt*), 29
Pihuana. Perhaps *Pihiña*, brave
Pilco-camayoc. One who has charge of plumes of a bird, 99
 —— *casa*. Garland, 26, 44
 —— *pichiu*. A bird, 46
 —— *yacu*, 25
 —— *luncu-paucar-uncu*. Beautiful head-dress of plumes, 51
Pimicuchun. Perhaps *Pincachun*, jump, 30
Pincanqui. You bound, jump, 86, 91
Pirca. A wall, 96
Piscapapas. *Pisca*, a large partridge, 29

Cambridge University Press

978-1-108-01060-3 - Narratives of the Rites and Laws of the Yncas

Clements R. Markham

Index

[More information](#)

204

INDEX.

- Picaspapas*, 33
Pitispa. *Pitini*, to break, 30
Pitusiray-sanasiray. One person fastened on the top of another; *Pitu*, equal, a pair; *Siray*, sewn together; *Sana*, perhaps for *Sama*, rest, 75
Pocoyca. Ripe, 79
Puca-caychu-unca. Red tunics; *Puca*, red, 45
†*Pucara*. Fortress
Pucay-urco. A ceremonial dress; *Urco* should probably be *uncu*, a tunic, 49
Pucu-pucu. A bird, 73
Pullao. A tree, 142
Punari. Desert, 31
†*Punchau-Ynca*. The Sun Idol, 16
 — *Apu*. The Sun Idol, 56
 — *Huayna*. The Sun Idol
 — *Churi*. Son of the day, 30
Punchaoca. Of the day. Archaic form of genitive, 79
Purichic. To walk, 30
Purichuruna, 56
Purin. He walks, 79
Puris. He walks, 29
Pusupichu (*corrupt*), 28
Puracahua. A dress or ornament, 97
Purapura. *Pura*, both. Ornaments on each side, 90, 106
Purunpacha. *Purun*, savage; *Pacha*, time, 70, 135
 — *racyaptin*. *Racya*, before; *Nntin*, plural of multitude, 70, 135
†*Pururaukas*. Stones turned to men, 154. *Acosta*; *G. de la Vega*, ii, p. 57
Pururunas. False men, 152. *G. de la Vega*, ii, p. 57
Puti. A trunk, 110
Putu. A large calabash, 143

Qualpay, 31
Quarpas, 31
Queru. A cup, 103
Quespilla. Crystal, 28

Cambridge University Press

978-1-108-01060-3 - Narratives of the Rites and Laws of the Yncas

Clements R. Markham

Index

[More information](#)

INDEX.

205

- Quicta*; 30
Quictacamascay, 30
Quichu. A song, 99
Quicusiquispu. A bezoar stone, 31
Quicuchica, 53, 80
Quicuna, 78
Quiuapás, 89
†*Quillaca*. Moon, 79, 109
Quillari, 30, 36
Quillarincapas, 56
Quillpunchichpi, 79
Quimampichum, 79
Quinrayñin-pichun. Broad, 79
†*Quinua*. *Chenopodium Quinoa*, *L*, 159. *G. de la Vega*, ii,
pp. 5, 7, 213, 357, 367
Quipasiyun. *Quipani*, to cover, 79
†*Quipus*. Knot records, 10, 51, 169
† — *camayoc*. Keeper of the records, 55, 58
†*Quirau*. Cradle, 53. *G. de la Vega*, ii, p. 531
Quisaruna. *Quiso*, the birds for sacrifice (*Acosta*), 30
Quiscuar. Tree, 90
Quistacmi, 79
Quispi. July, 20
Quispicta. Clear, bright, 56
— *ylla*, 30, 33, 56
Quispi-casica, 32
— *llacta*. Bright village, 30, 31, 56
— *sutic*. Bright name, 87
Quita. Savage, 30
- Rallcapacpalhacan*. (*Corrupt*), 79
Raiuptiy, 79
Raiñotayri, 79
†*Raurana*. To burn, 41, 42, 43. *G. de la Vega*, ii, p. 531
Raurac. Burnt, 89
Raimicachun. Be at the *Raymi*, 79
†*Raymi Ccapac*. The great festival, 35, 36, 47, 83, 84, 85,
95, 100, 108, 166

Cambridge University Press

978-1-108-01060-3 - Narratives of the Rites and Laws of the Yncas

Clements R. Markham

Index

[More information](#)

206

INDEX.

- Raymi Napa*, 39, 41, 42
Raypancanqueña, 79
Recsichillaran. To make to know
Riacllahuay. (*Corrupt*), 89
Riaiytam, 79
Ricaptiy, 79
Ricsi, 79
Riculla, 79
Ricunananquim. To look, 79
†*Rimachun*. Speak, 86
Rimasu, 90
Rimayñi. To speak, 86
Rochocallasun, 89
†*Runa*. A man, 31
—— *yachachachachun*. A teacher, 29
—— *yanani*. Servant, 56
—— *cay*. This man, 30
—— *scay*, 30
—— *rallac*, 79
—— *hualpac*. Good workman, 81, 89
†*Rurac*. Maker, 28, 33. *G. de la Vega*, i, p. 109
Rurascayquicta tacancharin, 56
Rutichico. The cutting of hair, 53
- Sacaca*. A comet, 95
Sacapac. Castanets, 32
Saccocachun, 31
Sanca-sonco-quila pionco. A dress, 49
Sancu. Sacrificial pudding, 24, 27, 32, 33, 81
†*Sapa*. Only one ; unequal, 37
Sarampion. (*Corrupt*). A disease, 110
†*Sara-colli*. Different kinds of maize, 163
—— *cuma*
—— *paro*
Sasca. *Sacsas*, ragged; *Sauca*, joy, 31
Sasicuspa, 81
Saycaptiy. To stand. Subjunctive, 79
† *Saycoyñicaypitac*. To tire. Subjunctive, 79

Cambridge University Press

978-1-108-01060-3 - Narratives of the Rites and Laws of the Yncas

Clements R. Markham

Index

[More information](#)

INDEX.

207

- Secsec.* Thorn bush, 96. *Mossi*, No. 278
- Sihuicas.* *Sihui*, a thorn, 96. *Mossi*, No. 235
- Simi.* Mouth, 86
- †*Sinch-i-naui-yocpa.* Strong eye, 86
- † *Situa.* Festival, 20, 32, 34. *G. de la Vega*, i, p. 179
- Soncoapa chinacoc huacca chinacoc.* Small stones used as love producers, 81
- Sulluya.* Bastard. *Sullu*, premature, 118
- Sunquichay*, 81
- Suntur-paukar.* Royal head-dress, 6, 17, 39, 41, 44, 106, 111, 120
- Supa-yacolla.* White mantles, 36
- Suntinrammica.* *Suntuni*, to heap up, 86
- †*Suri.* Ostrich, 78. *G. de la Vega*, ii, pp. 31, 394
- Suruc-chuqui.* A lance with long tassels, 95
- Sutic-toco.* A window at Paccari-tampu. *Sutic*, name; *Toco*, window, 77
- †*Suyu.* Province, 58, 163
- †*Suyuntuy.* Turkey buzzard, 88, 101. *G. de la Vega*, ii, p. 390
- Tacamachic.* A black duck, 30
- Tacancuna.* *Tacana*, a hammer, 29
- Tachca.* (*Corrupt*), 89
- Taquacaycha.* Probably *Taquiani*, I fix, am constant, 29
- Taqui.* Music, 18, 26, 32, 39, 42, 44, 48
- *Huallina.* A song, 18
- *Alançitua saqui.* A song at the Situa festival, 26
- *Ayma.* Song, 89
- *Cayo.* Song, 89
- *Chapay quenalo.* Song, 50
- *Chupay huayllu.* Song, 51
- *Huallina mayuriscca.* Song, 89
- *Haylli.* Song, 89
- *Cachra*, 89
- *Quichu*, 99
- *Uucu*, 59
- *Torca*, 89

Cambridge University Press

978-1-108-01060-3 - Narratives of the Rites and Laws of the Yncas

Clements R. Markham

Index

[More information](#)

208

INDEX.

- Tarayac*, 79
Tarichasquihuay. *Tarini*, to find, 33
Tarpuntay. Priest; *Tarpuni* is to show, 17, 18, 38, 41, 52
 †*Tasqui*. A girl, 80. *G. de la Vega*, i, p. 197
Tayna. Perhaps *Tauna*, a stick, 32
Tayta. Father, 101
Tica-tica. Music, 26
Tica. Brick, or if *Ttica*, a flower
 †*Tiya*; *Tiyana*. Seat, 90, 99
Tiyancay. To sit
Titu. Difficult, 29
 †*Toco*. Window, 77. *G. de la Vega*, ii, p. 238
Tocto. Honey; a bird, 47, 49
Tocuya, 86
Topapo. *Tupu*, a measure, 29
Torca (see *Taqui*)
 †*Ttahuantin-suyu*. The four provinces or divisions of the empire, 68, 76, 87, 103, 107, 111
Ttopayaricta. *Tupani*, to rend, 79
Tupac-huanacu. Royal huanacu, 41
 — *pichuc llantu*. Royal fringe of feathers, 88
 — *usi*, 74, 88
 — *yauri*. Royal sceptre, 41, 74, 75, 88, 91, 97, 106, 111
 ††*Tupu*. Measure, 79, 169. *G. de la Vega*, ii, p. 9; *Cieza de Leon*, p. 146
Turumanya. Rainbow, 75
 †*Tuta*. Night, 30. *G. de la Vega*, i, p. 182
Tutaca, 79
Tutacachannas
Tutayac-pacha. Time of night; dark ages, 70

Ucu-pichu. *Ucu*, deep; *Pichu*, a bird, 28, 33
 †*Uchulla*. *Uchu*, pepper, 32
 †*Ucumari*. A bear, 111
Uicchay-camayoc. A preacher. *Huichay* (not *Uicchay*) up, 71
Uhiscayquita. (*Uichccan*) to shut, 30
Uma-chucu. Head dress, 106
Umachun, 78

Cambridge University Press

978-1-108-01060-3 - Narratives of the Rites and Laws of the Yncas

Clements R. Markham

Index

[More information](#)

INDEX.

209

- Umacta.* Head (accusative), 32
Uma-Raymi. September, 34
†*Uma.* Priest, 83, 89, 98, 114
Umina. Emerald, 94
Unacchuylla. To prolong, 111
Unachayamoran. (*Corrupt*), 75
Unanchaptiy, 79
Unancha. Standard, 91, 105, 106, 120
Unanchascam, 79
Uncancampac, 30
†*Uncu.* Mantle, 37. *G. de la Vega*, i, p. 296
— *umisca*
Uncallu, 40
†*Unu.* Water, 87. *G. de la Vega*, i, p. 198
Upiachun. Drink (imperative), 30
Upatari. *Upallani?* to be silent, 102, 104
Uqui-paco (see *llama*)
Uracahua. A deep place, 106
Uracarpaña. Sacrifice, 85
†*Urpi.* Dove, 129. *G. de la Vega*, ii, p. 393
Usachun. To accomplish, 31
Uscata. Sorcerer, 89
Usnayquii. *Usnu*, tribunal, landmark, 79
Usnu. Landmark, 107
Usuta. Shoe, 36, 40
†*Uturuncu.* Jaquar, 96. *G. de la Vega*, ii, p. 385
Uyari. To hear, 81
Uyarihua. Hearing, 33
Uyarillaray. To listen, 79
- Vallavicas* (see *Hualla-huicos*)
Varoytiypas (*corrupt*)
Vatica (see *Huatica*)
Vieñña, 79. *G. de la Vega*, ii, pp. 117, 378, 383, 384
Vilca. Sacred, 63, 93, 107. *G. de la Vega*, ii, pp. 255, 416
— *camayoc.* One in charge of sacred things, 58
Vilcay-cunapac, 115
Viñaypas. Increase, 81

Cambridge University Press

978-1-108-01060-3 - Narratives of the Rites and Laws of the Yncas

Clements R. Markham

Index

[More information](#)

210

INDEX.

- Y. Possessive particle, 3rd person, 29
Yacachun. Follow, 31
†*Yacha*. A school, 79. *G. de la Vega*, i, p. 335; ii, p. 247
Yachachun. Let him learn, 30
Yachaptiy. Subjunctive form, 79
Yacharanquira, 79
Yachipachan, 71
†*Yacolla*. A cloak, 36, 44. *G. de la Vega*, i, p. 296
Yacarcaes. Wizards, 86
Yacarcay. Invocation, 14
†*Yahuar-sancu*. Sacrificial bread, smeared with blood, 27, 28, 32
Yahuayra. Festival, 19, 48
Yaichichuruay. (*Corrupt*), 30
Yampac, 56
†*Yana*. Black, 30, 91
Yana-aella. Wives for the common people, 82, 146
Yanaussi, 79
Yana-caca. Black rock, 146
Yana-namca. (*Obscure*), 123
Yananya. Servant, 31
Yana-yana. Sacrifice
Yaravi. An elegy, 52
Yatalliymay. (*Corrupt*), 29
Yawirca. A thick cable, 95
Yauri. Sceptre, 26, 40, 41, 42, 92
Yayacarui. Rainbow, 75
†*Yayay*. Father, 31. *G. de la Vega*, ii, p. 353
Ychastalpas. Perhaps, 81
†*Ychma*. Vermilion. *G. de la Vega*, ii, p. 413
Ychu. Grass, 40, 41. *G. de la Vega*, i, p. 254
Yllarichun. To shine (*imperative*), 30, 56
Ymay. What, 33
Ymay-pacha. What time, 31
Ymay-pachama, 28
Ynihuay, 28, 33
Ynca-willu. Female figure, 19
— *oclo*. Woman of the blood royal, 25

Cambridge University Press

978-1-108-01060-3 - Narratives of the Rites and Laws of the Yncas

Clements R. Markham

Index

[More information](#)

INDEX.

211

- Ynca-runayanami.* Royal servant, 30
 —— *churi.* Son of the Ynca, 31
 —— *ranti.* Viceroy, 112
 †*Ynti.* Sun, 31, 90, 101, 112
 †*Yntip-Raymi.* Festival in May, 16
Yntic. Genitive (archaic form), 49, 79
Ynimcampac, 30
Yochaycaymayoc, 32
Yollamunqui, 81
Yquicauras. Perhaps *Yquicayani*, to cut up, 30
Yqujeta. Positive particle, 2nd person, accusative, 30, 56
Yurac-aclla. Chosen virgin of medium beauty (*Ramos*, cap. 9), 82
Yuya. Thought, memory, 89
Yuyayronayta. A wise man; a cautious man, 79
-

IV.—NAMES OF GODS AND HUACAS.

Those with † also occur in Garcilasso de la Vega; those with ‡, in Cieza de Leon.

- Achacalla* (see *Hapi-ñuñu*)
Anta-puca. A Huaca, 83
Atapymapurana (Corrupt). A Huaca worshipped by the Huancas, 88
Cacha-Uiracocha. The idol in the Temple at Cacha, 18. *G. de la Vega*, i, p. 159; ii, p. 69; *Cieza de Leon*, p. 356
Cacha-huaca (see *Ccapa-cocha*)
Cana-chuap Yaurica. A demon exposed by Ccapac Yupanqui, 86
Canacuay. A huaca, 96. See *G. de la Vega*, i, p. 330
Caprichay. Creator; called also *Tica-ccapac*, 83
Carayuco-Huayallo, or *Huallallo Caruicho.* A huaca of the Huarochiris, 123, 142
Cavillaca. A goddess of the Huarochiris, 125, 127
Chellcasayu. A Huarochiri idol, 122

Cambridge University Press

978-1-108-01060-3 - Narratives of the Rites and Laws of the Yncas

Clements R. Markham

Index

[More information](#)

212

INDEX.

- Chinchay-cocha.* A huaca from, 83, 93
- Choque suso.* A god of the Huarochiris, 145
- Chumpi-casico*, or *Huanacauri*, 36
- Chuqui yllallapa.* Huaca of thunder and lightning, 16, 20, 21
- Chuquilla*, 26, 56, 155, 167
- Chuquipillu.* A huaca, 83
- Chuqui-racra.* A huaca found by the Ynca at Vilcas.
Racra, split. Literally “a forked dart” or lightning, 83, 93
- Chuspi-huaca*, 94
- Coniraya.* A god of the Huarochiris, 124, 134
- Conopas.* Household gods of the Huarochiris, 122
- Coropuna.* A huaca ; a mountain peak, 83. *G. de la Vega*, i, p. 232
- Guacamayos.* Macaws, ancestors of the Cañaris, 9
- Huallallo Caruincho.* A God of the Huarochiris, 123
 ——— *Chuqui-racra.* (See *Chuqui-racra*), 83, 93
- †*Huanacauri.* Huaca of a brother of Manco Ccapac, 13, 17, 25, 26, 35, 38, 52, 57, 75, 80. See *G. de la Vega*, i, pp. 65, 66 ; ii, pp. 169, 230
- ‡*Huarivilca.* The huaca at Xauxa, 7, 87. *Cieza de Leon*, p. 300
- Huathiacuri.* A sort of demi-god in Huarochiri, 135
- Pacha-mama.* The earth goddess, 56, 155, 166, 167
- †‡*Pachacamac.* “Creator of the world”, 29, 31, 33, 60.
 See *G. de la Vega*, i, p. 106 ; ii, p. 38 ; *Cieza de Leon*, pp. 251, 253, 254
- †*Pachayachachic.* “Teacher of the world”. The Creator.
 The Creator, 6 ; Temple to, 11, 106 ; Existence of, 11 ; Idol of, 16 ; Prayer to, 16, 20 ; Festival of, 82, 85, 90, 107, 108, 115, 119, 154, 167. See *G. de la Vega*, i, p. 109 ; ii, p. 56
- Pariacaca.* A god of the Huarochiris, 87, 93, 128, 138, 139, 142
- Passa-mama.* An idol of the moon, 37

Cambridge University Press

978-1-108-01060-3 - Narratives of the Rites and Laws of the Yncas

Clements R. Markham

Index

[More information](#)

INDEX.

213

Punchau. The idol of the sun, 16, 30, 56. See *G. de la Vega*, i, p. 182

Rurucachi. A huaca, 88

†‡*Supay*. A devil, 115. See *G. de la Vega*, i, p. 108 ; ii, p. 397 ; *Cieza de Leon*, p. 224

Tarapaca (see *Uiracocha, Tonapa*), 31, 71, 79, 115

†*Teesi*, or *Ticci Ccapac* (see *Caprichay, Uiracocha*), 6, 81, 83. See *G. de la Vega*, i, p. 109 ; ii, p. 38

Tocapo Uiracocha, 6, 28, 33

Tonapa (see *Tarapaca*). A legendary prophet or demi-god, apparently in the Collao, 71, 72, 74, 79, 87, 88, 115

Uncuraya. A jar with the figure of a devil so-called, among the Huarochiris, 122

Uiracocha (see *Viracocha*). See *G. de la Vega*, ii, p. 66

Urpi-huachac. Wife of Pachacamac ; a legend in Huarochiri, 129

†*Viracocha* (see *Tecsi, Tocapo, Pachayachachic*)

———— *Tecsi*, 6, 28, 29, 30, 33

———— *Tocapo*, 6, 28

———— *Coniraya*, God of the Huarochiris, 124

———— *Ya*, 29

———— *Chanca*, God of the Chancas, 29

———— *Hatun*, (Great), 29

———— *Apstin*, (Chief), 29

———— *Urusayna*, 29

———— *Chuqui-chanca*, 29

———— *Tarapaca*, 31

———— *Tonapa*, 69, 70, 71, 72

———— *mparaca* (at Huaruc), 88

———— *Ynti*, 112

Yanacauri (see *Huanacauri*)

Ymaymana (*Uiropocha*), 6, 30, 32

†*Ynti*. Sun God of the Collas, 112

Cambridge University Press

978-1-108-01060-3 - Narratives of the Rites and Laws of the Yncas

Clements R. Markham

Index

[More information](#)

V.—NAMES OF INDIAN MEN, WOMEN, *AYLLUS*
OR LINEAGES, AND TRIBES.

Those with † also occur in Garcilasso de la Vega; those with ‡, in Cieza de Leon.

- Amaru Yupanqui Ynca.* Eldest son of Pachacuti Ynca, 95, 96, 99, 104
 †*Anahuarqui Mama* (see *Mama*), 98
 †‡*Anco-Allu* (*Hanco-Allu*). Chief of the Chancas, 91, 92, 94.
Hanco-hualla of *G. de la Vega*, i, pp. 242, 324, 326; ii, p. 58. *Cieza de Leon*, p. 280
Anco, Don Carlos, 67
Apu-cama. A minister of the temple, 100
Apu- or *Augui-challcu Yupanqui*. A minister of the temple, 100, 106
Apu-Hualpaya. Governor or Regent of Huayna Ccapac, 104
Apu-Quiricanqui, Don Gaspar, 165
Apu-Tampu-Pacha. Father of Manco Ccapac, 74, 77
Apu-Ureco-Huaman-Ynti-Cunti-Mayta. Son of Mayta Ccapac, 85
Arequi Ruca. Ynca general on the march along the coast, 98
 †*Asto Huaraca*. Chief of the Chancas, 92. *G. de la Vega*, i, p. 347
 ††*Atahualpa Ynca*. Birth, 107; at Quito, 111; message to his brother, 112; Viceroy, 112; war of, 113; taken prisoner by Pizarro, 118
 †*Atoc* (see *Huaminca Atoc*)
Aucaylli Ayllu. Lineage which carried the cries to Chita, on the Anti-suyu road, 23
 †*Ayar Cachi*. One of the four brothers who came out of the cave of Tampu; brother of Manco Ccapac, 57, 74
 †*Ayar Racca*. Brother of Manco Ccapac, 74. Garcilasso gives the name *Ayar Sauca* (i, p. 73).
 †*Ayar Uchu*. Brother of Manco Ccapac, 74
Ayllu. Lineage
 —— *Aucaylli*, 23
 —— *Chamin Cuzco*, 22

Cambridge University Press

978-1-108-01060-3 - Narratives of the Rites and Laws of the Yncas

Clements R. Markham

Index

[More information](#)

INDEX.

215

- Ayllu †Ccapac.* The blood royal, 22. See *G. de la Vega*, ii, p. 531
- — — †*China Panaca*, 23, 78. See *G. de la Vega*, ii, p. 531
- — — *Copara*, 144
- — — *Hatun*, 22
- — — †*Huahuanina* of *G. de la Vega*, ii, p. 531
- — — *Masca Panaca*, 23
- — — *Marasaylla*, 22
- — — *Quesco*, 23
- — — *Tarpuntay*. The priest caste, 23
- — — *Saiñu*, 23
- — — †*Usea Mayta*, 22. See *G. de la Vega*, ii, p. 531
- — — *Usca Panaca*, 23
- — — †*Vica-quirau*, 22. See *G. de la Vega*, ii, p. 531
- — — *Yaura Panaca*, 23
- — — *Yapomayu*, 22
- — — *Yahuaymin Sutic*, 22
- — — *Yaraycu*, 22
- Cacya-quivi*, Don Baltasar de, 67
- †‡*Canas*. A tribe south of Cuzco, on the borders of the Collao, 67, 102, 152
- †‡*Cañaris*. Origin, 8 ; Huaca of, 83, 93 ; Conquest of, 49, 98, 111 ; Chief of (see *Ureco-calla*), 112 ; Punished by Athahualpa, 113, 116
- †‡*Canches*. A tribe bordering on the Canas, 67, 152. *Cieza de Leon*, pp. 355, 358
- Capacuyos*. A tribe which conspired against Ynca Pachacutec, 96
- †‡*Caviñas*. A tribe south of Cuzco, 91, 96. *Cieza de Leon*, p. 354
- †*Cayaucachis*. An aboriginal tribe of Cuzeo, 76. See *G. de la Vega*, ii, p. 239
- †*Ccapac Yupanqui*. Ynca, 85, 88
- †‡*Chachapuyas*. A tribe in Chincha-suyu, 22, 27, 54, 103
- †‡*Challcuchima*. A general of Atahuallpa, 111, 115, 118

Cambridge University Press

978-1-108-01060-3 - Narratives of the Rites and Laws of the Yncas

Clements R. Markham

Index

[More information](#)

216

INDEX.

- Chamin Cuzco Ayllu.* A lineage which carried the cries down the Chincha-suyu road, 22
- Chana Coricoca.* A valiant widow in the war with the Chancas, 92
- ††*Chancas.* A tribe of great power, west of Cuzco, 29, 91, 92, 152. See *Cieza de Leon*, p. 280, 315, 316
- Chauca-chiupta.* The name of the Indians in Huarochiri, who were found by Dr. Avila, in new shirts called *Musnu yauri*, and *Carhua yellu*, 122
- †*Chillquis.* Vanguard of the Ynca army. Tribe near Cuzco, in district now called Paruro, 102, 116
- †*China-Panaca Ayllu.* A lineage which carried the cries down the Cunti-suyu road. Descendants of the Ynca Sinchi Ruca, 23, 78
- †*Chollques*, 96. Probably *Chillqui* of *G. de la Vega*, i, p. 80
- ††*Chumpivilcas*, 96, 168. See *G. de la Vega*, i, p. 229
- Chuqui-huy-pachuquipa.* Sister and wife of Ynca Huascar, 111
- †*Colla-Ccapac.* Chief of the Collas, 90, 91
- Condorcanqui*, Don Felipe de, 67
- Copara Ayllu.* A lineage in Huarochiri, 144
- †*Cuys Manco.* A great chief at Cuzco ; chief of the valley of the Rimac, 105. See *G. de la Vega*, ii, pp. 185, 190, 192, 194
- Haca-roca.* Husband of the Princess Mama Ruca, 107
- Hanco-Allo* (see *Anco-Ayllu*)
- Hatun-Collas.* Chief of the Collas, 90
- Hatun-Ayllu.* A lineage which carried the cries down the Chincha-suyu road, 22
- ‡*Huaminca Atoc.* General sent against Atahualpa, 112, 113. See *Cieza de Leon*, pp. 167, 273
- †*Huañayñin Ayllu.* Descendants of Mayta Ccapac, 85
- Huanca Auqui.* General of the blood royal, employed against Atahualpa, 113, 115, 117
- Huayrotari*, Maria de, 67
- Huasco Tornay Rimac.* Chief of the Chancas, 92

Cambridge University Press

978-1-108-01060-3 - Narratives of the Rites and Laws of the Yncas

Clements R. Markham

Index

[More information](#)

INDEX.

217

††*Huayna Ccapac*, 1 ; born, 98, 99 ; accession, 104 ; coronation, 106 ; wars, 108, 110 ; death, 110

†*Lloque Yupanqui* Ynca, 82

†*Mama-huaca*. Wife of Manco Ccapac, 52, 75, 76

——— *achi*. Mother of Manco Ccapac, 74

——— †*Anahuarqui*. Wife of Tupac Ynca Yupanqui, 98

——— *Chimpu-cuca* or *Tancarayacchi*. Wife of Lloque Yupanqui, 82

——— †*Corillpay cahua*. Wife of Ccapac Yupanqui, 87

——— *Ceoya chuqui huypa chuquipa*. Wife of Huascar Ynca, 111

——— †*Chuqui-cheuya*. Wife of Ynca Yahuar-huaccac, 90

——— *Chimpu-runtucay*. Wife of Huayna Ccapac, 108

——— *Cuca*. Second sister of Huayna Ccapac, 107

——— *Cusirimay*. First wife of Huayna Ccapac, 105, 107

——— †*Mamicay Chimpu*. Wife of Ynca Ruca, 89

——— †*Runtu-cay*. Wife of Ynca Uira-ccocha, 90

††*Manco Ccapac*. Deluge, 4 ; call from the Sun, 5 ; issues from Paccari-tampu, 6 ; brother of Huanacauri, 35, 44, 52 ; birth, 74 ; marriage, 76 ; enemy of Huaca, 76 ; prayers of, 79 ; ceremony ordered by, 80

Manco-Churin-Cuzco. The élite of the Ynca's army, 116

††*Manco Ynca*, 108, 119

Marasaylla Cuynissa Ayllu, 22

Masca-Panaca-Ayllu, 23

Mayhua, Juan Apu Ynca, 67

†*Mayta Ccapac* Ynca, 83

†*Mayus*. Tribe near Cuzco. Ynca's body-guard, 110, 116

Mihicnaca Mayta. General in army of Huayna Ccapac, 108, 110

Ninancuyochi. A son of Huayna Ccapac, 107

†*Pachacuti Ynca Yupanqui*. Takes the name of Yamqui

Pachacuteq, 93, 94, 95, 99

††*Paullu Ynca*, 23

Q

Cambridge University Press

978-1-108-01060-3 - Narratives of the Rites and Laws of the Yncas

Clements R. Markham

Index

[More information](#)

218

INDEX.

†*Pinao Ccapac, Tocay Ccapac.* Conquered by Manco Ccapac,
76. Garcilasso has *Pinahua* (i, p. 71)

Pisar Ccapac. Chief of Cassamarca, 94

Quesco Ayllu, 23

†*Quichuas*, 100, 116

†*Quis-quis.* A general of Atahualpa, 111, 114, 115, 116,
117, 120

†*Rahua Oollo.* Mother of Huascar Ynca, 107, 111

†*Ruca Ynca*, 87, 88, 89

†*Rumi-ñauí.* A general of Atahualpa, 111

Sañu Ayllu

Santa Cruz, Pachacuti Yamqui Salcamayhua, Juan de.
Author of "Antiquities of Peru," 67

†*Sinchi Ruca.* The second Ynca, 44, 78, 80, 81

Tarpuntay Ayllu, 23

Tintaya, Gonzalo Pizarro de, 67

†*Tocay Ccapac.* A great idolater conquered by Manco
Ccapac, 77, 90. Garcilasso has Tocay (i, p. 71)

Tocto Olla Cuca. Mother of Atahualpa, 107

Tomay-Huaraca. Chief of the Chancas, 92

†*Tupac Ynca Yupanqui*, 96, 97, 101, 104, 152

Tupac Ranchiri Ynca. A priest of the Curi-cancha, 92

†*Uira-ccocha Ynca* (see *Viracocha*), 12, 90, 92, 95

Urcu-huaranca. Son of Mayta Ccapac, 85

Urcu-Ynca. Son of Ynca Uira-ccocha. Slain by the Chief
Yamqui Pachacutec, 91, 93

Urcu-Calla. Chief of the Cañaris, 112

Urcuni, Bernabe Apu Hilas, 67

†*Usca-Mayta Ayllu*, 23

Uturuncu Achachi. An Ynca general, 99, 102, 103

†*Vicaquirau Ayllu*, 22

Vilequiri. A brave Ynca captain, 92

†*Viracocha Ynca* (see *Uiracochai*), 12, 90, 92, 95

Cambridge University Press

978-1-108-01060-3 - Narratives of the Rites and Laws of the Yncas

Clements R. Markham

Index

[More information](#)

INDEX.

219

- †Yahuar-huaccac Ynca*, 89
Yahuaymin Ayllu Sutie, 22
Yamqui huanacu, Francisco de, 67
Yamqui Pachacuteec. Chief of Huayra Cancha. Defeats and kills Ynca Urcu. Submits to Ynca Yupanqui, who takes his name, 91, 93
Yaraycu Ayllu, 22
Yauru Panaca Ayllu, 23
Yapo-mayu Ayllu, 22
††Yupanqui Ynca (see *Pachacuteec* and *Yamqui*), 10, 11, 12, 33, 54, 91, 92, 93, 96, 100, 154

VI.—NAMES OF SPANIARDS.

- Artaun*, Don Sebastian de, Bishop of Cuzco. Treatise on the fables and rites of the Yncas addressed to, 3
Avila, Dr. Francisco de. Author of a narrative of the errors of the Indians of Huarochiri, etc., 121
Barco, Pedro del, 118
Benalcazar, Sebastian de, 169
Bobadilla, Doña Isabel de, 21
Candia, Pedro de, 118
Cañete, Viceroy Marquis of, 164
Castro, Licentiate, 62
Guzman, Diego Artiz de, 11
Lartaun (see *Artaun*)
Molina, Cristoval de. Author of “Fables and Rites of the Yncas”, 3
Olivera, Luis de, 59, 62
Ondegardo, Polo de. Report by, 149. *Cieza de Leon*, p. 387; *G. de la Vega*, i, p. 273; ii, p. 91
Pizarro, Francisco de, 118

Cambridge University Press

978-1-108-01060-3 - Narratives of the Rites and Laws of the Yncas

Clements R. Markham

Index

[More information](#)

220

INDEX.

Segovia, Hernan Lopez de, 11

Toledo, Viceroy Francisco de, 60

Toro, Friar Pedro de, 62

Valverde, Fray Vicente de, 119

THE END.

T. RICHARDS, PRINTER, 37, GREAT QUEEN STREET.